



**TCS Camping**

**TCS Training & Freizeit AG**

TCS Camping  
Ch. de Blandonnet 4  
Postfach 820  
1214 Vernier GE  
www.tcs-camping.ch

**Camping**

TCS Camping la Tène  
Chemin de la Tène 106  
2074 Marin-Epagnier  
Tél +41 32 753 73 40

## **Benutzungsreglement des Saals Oktogon TCS Camping La Tène**

### **1 Grundsätze**

- <sup>1</sup> Der Saal Oktogon, der sich als Nebengebäude des Sanitärgebäudes auf dem Campingplatz befindet, kann von Privatpersonen, Unternehmen, Vereinen und Gesellschaften gemietet werden.
- <sup>2</sup> TCS Training & Freizeit AG ist für die Vermietung zuständig und sorgt für ein gutes Zusammenleben zwischen den Campern und externen Nutzern des Campings.
- <sup>3</sup> Während der Öffnungszeiten des Campingplatzes von April bis Oktober dient der Saal auch als Aufenthaltsraum für die Camper. Daher können die Nutzungszeiten und -modalitäten eingeschränkt werden.
- <sup>4</sup> Es ist keine kommerzielle Vermietung erlaubt.

### **2 Modalitäten**

- <sup>1</sup> Der Saal wird als Tagespauschale vermietet, und zwar zwischen 10.00 und 22.00 Uhr während der Zeit, da der Campingplatz geöffnet ist, und zwischen 10.00 und 02.00 Uhr während der Zeit, da der Campingplatz geschlossen ist, einschliesslich Garderobe und der WC ; die Küche wird zusätzlich vermietet. Die Übernahme des Saals erfolgt am selben Tag um 10.00 Uhr, die Rückgabe am nächsten Tag bis spätestens 9.00 Uhr.
- <sup>2</sup> Nur die Angestellten des Campingplatzes TCS dürfen dem Mieter den Raum zur Verfügung stellen; bei der Übernahme und Rückgabe des Raumes wird ein schriftliches Übergabeprotokoll erstellt.

### **3 Tarife**

- <sup>1</sup> Der Mietpreis beträgt:
  - a) Saal : CHF 400/Tag (Volltarif) resp. CHF 200/Tag (reduzierter Tarif) für die Bewohner der Gemeinde La Tène, für lokale Vereine und Gesellschaften sowie für TCS Mitglieder und/oder TCS Camping Mitglieder.
  - b) Küche : CHF 100
- <sup>2</sup> Der oben genannte Volltarif gilt für Vermietungen an Camper, Chaletbesitzer, Unternehmen aus La Tène und Einzelpersonen mit Wohnsitz ausserhalb der Gemeinde La Tène, die nicht zu den in Absatz 1 genannten Kategorien gehören,
- <sup>3</sup> Die oben angeführten Tarife verstehen sich ohne Mehrwertsteuer.



#### **4 Buchungsanfrage, Vertrag, Mietzahlung**

<sup>1</sup> Reservationsanfragen sind an die Rezeption des TCS Campingplatzes zu stellen; der Mieter bezeichnet klar die für die Vermietung verantwortliche Person.

<sup>2</sup> Die Reservation ist gültig registriert, sobald der TCS Training & Freizeit AG der rechtsgültig unterzeichnete Vertrag vorliegt; sie wird mit der Bezahlung der Miete, die im Voraus zu entrichten ist, wirksam.

<sup>3</sup> TCS Training & Freizeit AG ist allein zuständig für die Genehmigung oder Ablehnung der Vermietung; ein Vertrag bestätigt die Mietmodalitäten.

#### **5 Annullierung**

<sup>1</sup> Im Falle einer Annullierung durch den Mieter betragen die Annullationskosten:

- a) 30% des Tarifs für eine Annullierung, die zwischen 1 und 3 Monaten vor der Vermietung erfolgt ;
- b) 75% des Tarifs für eine Annullierung, die innerhalb eines Monats vor der Vermietung erfolgt ;
- c) Bei einer Annullierung, die mehr als 3 Monate vor der Vermietung erfolgt, fallen keine Kosten an, mit Ausnahme von einer Gebühr von CHF 30.

<sup>2</sup> Die Verwaltung des Campingplatzes ist für die Entscheidung in Sonderfällen zuständig.

#### **6 Regeln für die Nutzung**

Die Nutzung des Saals unterliegt den folgenden allgemeinen Regeln:

- a) In allen zur Verfügung gestellten Räumen muss grösste Sauberkeit herrschen ;
- b) Das zur Verfügung gestellte Material muss entsprechend seinem ursprünglichen Zweck verwendet werden ;
- c) Es ist nicht gestattet, Material (Tische, Stühle und mobiles Material, einschliesslich Geschirr), aus dem Saal zu nehmen ;
- d) Im Saal dürfen ohne vorherige Genehmigung keine Installationen oder Änderungen vorgenommen werden ;
- e) Fehlendes, beschädigtes oder zerstörtes Material wird dem Mieter in Rechnung gestellt ;
- f) Die Räumlichkeiten und das Material werden in einwandfreiem, sauberem und funktionstüchtigem Zustand zurückgegeben; eventuelle Fehlfunktionen des Materials sind unaufgefordert zu melden. TCS Training & Freizeit AG behält sich das Recht vor, allfällige Reinigungsstunden in Rechnung zu stellen.
- g) Vom Mieter wird für jede Vermietung eine Haftpflichtversicherung verlangt, die dem Vertrag beigelegt wird.

#### **7 Nachbarschaft**

Der Mieter ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass seine Belegung ab 22.00 Uhr keinen übermässigen Lärm in der Nachbarschaft verursacht; gegebenenfalls fordert er seine Gäste auf, die öffentliche Ruhe zu respektieren und trägt die Verantwortung für jeglichen



## TCS Camping

### TCS Training & Freizeit AG

TCS Camping  
Ch. de Blandonnet 4  
Postfach 820  
1214 Vernier GE  
www.tcs-camping.ch

### Camping

TCS Camping la Tène  
Chemin de la Tène 106  
2074 Marin-Epagnier  
Tél +41 32 753 73 40

Missbrauch. Musik darf nur im Inneren des Saals bei geschlossenen Türen abgespielt werden.

## 8 Parking

Mit dem Mieter kann keine Abmachung für die Benützung des Parkings getroffen werden. Nur der öffentliche Parkplatz steht zu den üblichen Bedingungen zur Verfügung.

## 9 Besondere Miet- und Nutzungsbedingungen, Behandlung von nicht vorgesehenen Fällen

<sup>1</sup> Die Verwaltung des Campingplatzes ist befugt, besondere Miet- und Nutzungsbedingungen durch spezielle Regelungen und Richtlinien zu regeln.

<sup>2</sup> Sie ist allein zuständig, über nicht vorgesehene Fälle zu entscheiden. In Zweifelsfällen kann die Platzverwaltung die Meinung des Vorgesetzten einholen.

## 10 Inkrafttreten

Das vorliegende Reglement tritt per sofort in Kraft.

## 14 Diverses

Im Falle eines Rechtsstreits ist der Gerichtstand Genf.

Vernier, 1. Januar 2023

**TCS Training & Freizeit AG**